



GCE A LEVEL MARKING SCHEME

SUMMER 2018

**A LEVEL (NEW)
SPANISH - COMPONENT 2
A810U20-1**

INTRODUCTION

This marking scheme was used by WJEC for the 2018 examination. It was finalised after detailed discussion at examiners' conferences by all the examiners involved in the assessment. The conference was held shortly after the paper was taken so that reference could be made to the full range of candidates' responses, with photocopied scripts forming the basis of discussion. The aim of the conference was to ensure that the marking scheme was interpreted and applied in the same way by all examiners.

It is hoped that this information will be of assistance to centres but it is recognised at the same time that, without the benefit of participation in the examiners' conference, teachers may have different views on certain matters of detail or interpretation.

WJEC regrets that it cannot enter into any discussion or correspondence about this marking scheme.

GCE A LEVEL SPANISH
SUMMER 2018 MARK SCHEME

COMPONENT 2: LISTENING, READING AND TRANSLATION

(100 total marks)

General Advice for examiners

During standardising (marking conference) the Principal Examiner will give detailed advice on marking. You will then receive examples of answers that have been awarded marks by the Principal Examiner:

- You should mark the examples and compare your marks with those of the Principal Examiner.
- When marking, you can use these examples to decide whether a learner's response is of a superior, inferior or comparable standard to the example.
- When marking answers in this component which require a written response you are reminded of the need to revisit the answer as you apply the mark scheme in order to confirm the mark allocated is appropriate.
- You should mark positively and must consider all valid written responses. If there is any doubt whether a mark should be awarded, you must contact the Team Leader / Principal Examiner for advice.
- The marks per question or part question are given alongside each question in brackets.

Sections A and B

Listening and Reading Assessment – mark allocation

Marks	AO1	AO2	Total marks
Section A – Listening	30		30
Section B – Reading		30	30
Total	30	30	60

Transcript 1

Colombianos, los que menos se casan en Latinoamérica

Nadia entrevista a Don Camilo y a Ana.

Nadia. Parece que el sueño del vestido blanco es cada vez más lejano para los colombianos, quienes están eligiendo la unión libre como el camino favorito al momento de formar su propio hogar.

Y es que mientras el 20 por ciento de las parejas en edad adulta del país ha contraído matrimonio en los últimos 2 años, la cifra se dispara cuando se habla de irse a convivir, sin ningún vínculo matrimonial, elección que tiene el 40 por ciento de casos.

En este sentido, Costa Rica es el país latinoamericano donde las personas más se casan, seguido de Paraguay, Chile y Bolivia. En el otro lado, el de la cohabitación, están Colombia, Perú y Nicaragua.

Don Camilo Herrera, presidente de una organización de investigación, buenos días y muchas gracias por estar aquí hoy.

Don Camilo. Hola, buenos días. Es un placer, Nadia.

Nadia. ¿Qué factor influye más en su opinión a la hora de casarse o no casarse en Colombia?

Don Camilo. Pues, el bajo número de parejas que deciden casarse en Colombia tiene mucho que ver con las repercusiones económicas que genera establecer el vínculo de forma legal (bien sea mediante una ceremonia civil o religiosa), ya que, los gastos que implica la formalización de la relación hacen pensar a más de uno si es o no conveniente hacerlo e invertir una suma considerable de dinero en ello.

Nadia. También tenemos hoy en el estudio a Ana Margarita Romero, directora del Instituto de la Familia de una universidad colombiana. Buenos días, Ana ¿Tú estás de acuerdo con Don Camilo?

Ana. Hola Nadia, me alegro de verte. Pues sí. Además nuestros estudios indican que más allá de la capacidad adquisitiva de los novios, el bajo porcentaje de matrimonios tiene que ver con la falta de compromiso de los colombianos, quienes tienen temor a un vínculo que perdure en el tiempo.

Section A – Listening (30 marks)

Answer all questions. You are advised to spend 45 minutes on this section.

Question 3 is a summary question. You are not required to write in full sentences. You may use words from the listening extract, but you must not transcribe whole sections.

Question 1

Escucha el podcast: *Colombianos, los que menos se casan en Latinoamérica* y **empareja las frases de la lista A con las frases apropiadas de la lista B.**

Escribe tus respuestas en las casillas correspondientes. [5]

Ejemplo

La tendencia mayoritaria en Colombia es de formar pareja m

Lista A

(a) Queda claro que a las parejas colombianas j

(b) Últimamente, la cifra de cohabitación dobla i

(c) En Perú y Nicaragua la situación o

(d) El presidente de la organización investigadora confirma g

(e) Ana indica que a los colombianos les resulta difícil l

Lista B

- (f) lo bueno que es el matrimonio.
- (g) el temor de las parejas a los gastos de la ceremonia nupcial.
- (h) difundir sus ideas religiosas.
- (i) la de matrimonios legales.
- (j) ya no les hace tanta ilusión el matrimonio tradicional.
- (k) la convivencia pecaminosa.
- (l) comprometerse a tener una relación de larga duración.
- (m) sin ningún vínculo legal.**
- (n) la crítica de familiares, amigos y vecinos.
- (o) sigue las tendencias colombianas.
- (p) parece la más atractiva para los caribeños.

Transcript 2

Entrevista a José Zerpa, venezolano ganador de la Lotería de Visas de Estados Unidos

PRIMERA PARTE

P. José Zerpa, profesión: ingeniero en Sistemas, edad: 39 años, ciudad de origen: Caracas, Venezuela. País de destino: Estados Unidos. Dime, José, ¿Cómo participaste en la Lotería de Visas de Estados Unidos?

R. Participé porque un compañero de trabajo estaba relleno de la solicitud para la lotería y me convenció de que era gratis. Me sorprendió porque siempre pensé que había que pagar para inscribirse.

P. ¿Qué sentiste al saber que habías ganado la Lotería de Visas y cómo ha reaccionado tu familia ante la noticia?

R. Me consideré muy afortunado, debido a que este tipo de oportunidades es único. En efecto, he escuchado que millones de personas alrededor del mundo intentan ganar este sorteo cada año y no todas lo logran.

SEGUNDA PARTE

Mi esposa no sabía bien en lo que yo me había metido; pero cuando le expliqué se emocionó muchísimo.

P. ¿Cómo piensas que va a ser tu vida en Estados Unidos?

R. Tendré, sin duda, mejor calidad de vida y, ya que es una migración legal y planificada, aumentarán mis posibilidades de éxito.

P. Una vez que ganaste, ¿qué tuviste que hacer?

R. Al enterarme de que estaba seleccionado, comencé a investigar y me informaron que el proceso apenas había comenzado, pues el hecho de ganar no te garantiza nada hasta que cumplas con una serie de requisitos bastante específicos. En ese momento, tomé la decisión de contar con una asesoría profesional. Busqué, entonces, en Internet y hallé gente que se dedica a hacer promesas, afirmando que te “ayudan a ganar la lotería” o a obtener “la tarjeta verde”.

Todo eso me parecía mentira, hasta que leí la página de AMEVISANET.com y esta empresa me generó confianza porque te hablan claro y te dicen que te acompañarán en el proceso y, en segundo lugar, porque se aseguran de que estés preparado para la entrevista definitiva.

Question 2

Escucha la **primera parte** de la conversación con *José Zerpa, venezolano ganador de la Lotería de Visas* y **rellena los espacios en blanco con la palabra correcta.** [5]

Ejemplo:

José Zerpa se dedica a la (indigencia / sastrería / **ingeniería**).

Respuesta:

José Zerpa se dedica a la **ingeniería**.

- (a) El entrevistado quiere emigrar a (Perú / Argentina / **EE.UU.**) tras haber ganado la lotería de Visas. [1]
- (b) Fue un compañero quien le (obligó / impidió / **animó**) a que jugara a la lotería diciendo que no costaba (gran cosa / **nada** / poco). [2]
- (c) José se considera muy (emocionado / **afortunado** / americanizado) por haber ganado, dado que millones de personas participan en la lotería cada año y casi nadie lo (**consigue** / contempla / repite). [2]

Transcript 3

Entrevista un activista antitaurino

PRIMERA PARTE

Peter Janssen, holandés de treinta años, se ha convertido en un héroe de la causa antitaurina con sus rápidas apariciones por las plazas de toros de toda España. Su última acción de protesta en la ciudad de Mérida ha ocupado un considerable espacio en los medios de comunicación, y provocó una curiosa protesta: el torero Morante de la Puebla dejó vivir a un toro para mostrar su desacuerdo por el número intolerable de ataques antitaurinos a la libertad, según los aficionados a la tauromaquia.

Entrevistamos a Peter Janssen, el holandés que lleva dos años protestando contra la corrida.

Pregunta. ¿Cómo te sientes después de esta acción?

Peter. Pues muy contento. Es una victoria. Ese toro va a morir al final, pero no delante de la gente. Van a hablar de esto en la noticias por televisión. Esto es un gran éxito antitaurino.

SEGUNDA PARTE

P. Has entrado en la plaza de manera ilegal junto a Pedro Torres, tu compañero de protesta español, ¿qué consecuencias tendrá esta acción para vosotros?

Peter. Fuimos arrestados por la policía pero además Pedro sufrió la violencia de los toreros y recibió patadas y golpes mientras el público gritaba insultos contra nosotros. Esta ha sido la más dura de las plazas a las que hemos saltado: nunca antes se habían mostrado tan violentos. El precio que tengo que pagar por mi activismo es variable. Desde 200 o 300 euros de multa a una noche de arresto en la comisaría de policía.

P. ¿Crees que vale la pena protestar de esta manera?

Peter. Por supuesto que vale la pena. Una de estas acciones tiene más repercusión que diez manifestaciones en la puerta de la plaza, pues YouTube y las redes sociales hacen de amplificador: hay vídeos de acciones que superan las 80.000 visitas. "Cuando estás protestando en el exterior, los taurinos se ríen de ti. Pero una vez estás dentro, la cosa cambia: te has metido en el corazón de su fiesta y no están dispuestos a permitirlo".

P. ¿Tienes miedo de los aficionados?

Peter. Sí, a veces tengo miedo. Los aficionados nos tiran todo tipo de objetos, especialmente latas de coca cola y mecheros. Además, después de asesinar a un animal, las emociones de los toreros y del público son muy fuertes, y esto incrementa su agresividad.

Question 3

Escucha la **segunda parte** de la conversación con *José Zerpa, venezolano ganador de la Lotería de Visas* y escribe un resumen **en español** sobre la emigración hacia norte América.

[5]

- La reacción de la esposa de José.

Escribe **dos** detalles.

Acceptable	Reject/Notes	Marks
La mujer no comprendía lo que pasaba/ estaba confusa/ no sabía las implicaciones [1]	Estaba muy contenta on its own	2
AND		
Después de la explicación se sintió feliz / se sintió emocionada/ alegre [1]		

- Las expectativas de José en el país receptor.

Escribe **un** detalle.

Acceptable	Reject/Notes	Marks
Su estilo de vida será mejor / su vida será más cómoda [1]	Vivir en EE.UU. on its own	1
OR		
Las probabilidades de tener éxito serán más altas / será posible tener éxito en la vida [1]	Trabajar en EE.UU. on its own	

- Las ventajas de los servicios prestados por AMEVISANET.com.

Escribe **dos** detalles.

Acceptable	Reject/Notes	Marks
Explican claramente el proceso / apoyan a los emigrantes durante todo el proceso / dan mucha información relevante [1]	Tienen confianza	2
AND		
Te preparan bien para una entrevista muy importante [1]	Te hacen un seguro	

Summary Question requiring a response in Spanish

- If a candidate uses English words in the response, no mark will be awarded.
- No marks will be awarded for copying complete sections lifted from the extract.
- Answers in Spanish which have a Spanish spelling which is incorrect, but nevertheless understandable, will generally be accepted **unless otherwise stated**.
- Minor errors and inaccuracies in lexis and structure which do not affect meaning will be tolerated.
- If a candidate writes a different answer to that given on the mark scheme and that answer conveys the same meaning, the mark should be awarded.

Question 4 (A)

Escucha la **primera parte** de la *entrevista a un activista antitaurino* y rellena los espacios en blanco de la siguiente oración con la respuesta correcta de la lista. **[5]**

Las apariciones (1) del holandés han (2) la atención de los medios de comunicación tras la curiosa reacción del torero Morante de la Puebla, quien decidió no (3)..... a un toro para (4) por los ataques antitaurinos. Para Jenssen, su acción ha resultado un (5)

1. (a) **veloces**
 (b) violentas
 (c) simultáneas
2. (a) insultado
 (b) rechazado
 (c) **atraído**
3. (a) perdonar
 (b) **matar**
 (c) cabalgar
4. (a) descansar
 (b) **protestar**
 (c) celebrar
5. (a) **éxito**
 (b) fracaso
 (c) encierro

Question 4 (B)

Escucha la **segunda parte** de la *entrevista a un activista antitaurino* y luego responde a las preguntas siguientes **en español**.

Puedes utilizar palabras tomadas del texto pero **no debes copiar frases palabra por palabra**. No se requieren frases completas; **si procede, puedes utilizar palabras sueltas**. [10]

- (a) ¿Cómo sabemos que Peter y Pedro no tenían permiso para entrar en la plaza? [1]

Porque se dice que entraron ilegalmente

- (b) Menciona dos abusos que sufrió Pedro antes de que fueran arrestados. [2]

Two of: Actos violentos de los toreros / patadas / insultos del público / gritos / golpes

- (c) ¿Era normal tanta violencia? Justifica tu respuesta. [1]

No. Dice que esta fue la acción más violenta.

- (d) ¿Qué dos castigos suele Peter sufrir después de cada acción de protesta? [2]

Multas o arrestos.

- (e) ¿Qué repercusiones tienen tales acciones? [1]

Su mensaje de protesta llega a mucha gente / se publica en Internet

- (f) ¿Cómo sabemos que los vídeos publicados en YouTube tienen éxito? [1]

Porque los ven más de 80.000 personas

- (g) ¿Por qué tiene miedo Peter a veces? [2]

Porque el público les tira objetos (latas, mecheros) y es muy agresivo

Section B – Reading (30 marks)

Answer all questions. You are advised to spend 45 minutes on this section.

Question 6 is a summary question. You are not required to write in full sentences. You may use words from the extract, but you must not transcribe whole sections.

Question 5

Encuentra **en el texto** sobre el *El Stanbrook* las **palabras con el significado más cercano** a las palabras de la columna de la izquierda. [5]

Ejemplo:		
particularidad	detalle	
respiración suave	suspiros	[1]
tropas en fila	columna	[1]
sin escapatoria	rodeada	[1]
trampa para roedores	ratonera	[1]
amarrado a puerto	atracado	[1]

Question 6

Haz un resumen de los aspectos siguientes del texto sobre *El Stanbrook*, **en español**. No es necesario usar oraciones completas.

[5]

- Lo que hizo y lo que vio el escritor Eduardo de Guzmán según el texto.

Escribe dos detalles

Acceptable	Reject/Notes	Marks
No se fue en el barco/ se quedó en Alicante [1] AND Vio a mucha gente suicidándose / vio a muchos que se pegaban un tiro / vio muertos en el agua [1]	Escribió en su cuaderno Gente que disparaba	2

- Las condiciones de pobreza y la solidaridad de los republicanos.

Escribe **dos** detalles.

Acceptable	Reject/Notes	Marks
Solo tenían un huevo para cuatro personas / [1] AND Compartían la poca comida con otra gente (que no tenía nada) [1]	No había suficiente comida	2

- La ironía del destino de muchos que consiguieron escapar a bordo del *Stanbrook*.

Escribe **un** detalle.

Acceptable	Reject/Notes	Marks
Terminaron en campos de concentración (nazis) / fueron detenidos en Europa (por los nazis) el ambiente negro / la desesperanza [1]		1

Summary Question requiring a response in Spanish

- If a candidate uses English words in the response, no mark will be awarded.
- No marks will be awarded for copying complete sections lifted from the text.
- Answers in Spanish which have a Spanish spelling which is incorrect, but nevertheless understandable, will generally be accepted **unless otherwise stated**.
- Minor errors and inaccuracies in lexis and structure which do not affect meaning will be tolerated.
- If a candidate writes a different answer to that given on the mark scheme and that answer conveys the same meaning, the mark should be awarded.

Question 7

Después de leer **Diversidad Cultural: La población Warao hará valoración de su patrimonio oral y artesanal** rellena los espacios en blanco con la palabra o frase correcta. [10]

El **(1) esfuerzo** continuo del Gobierno venezolano para el reconocimiento de las culturas indígenas se **(2) lleva a cabo** con carácter **(3) itinerante** en todos los territorios de país, con el fin de **(4) difundir** los objetivos de este proyecto para la promoción y conservación de la diversidad cultural venezolana.

En concreto, la etnia Warao **(5) demostrará** la importancia cultural de su idioma y sus métodos artesanales de elaborar artefactos usando hojas de **(6) palmera** para el desarrollo social y económico de la región donde habitan.

En **(7) presencia** del presidente de la fundación y de las numerosas comunidades que van a este encuentro en Tucupita, se harán demostraciones de bailes **(8) religiosos** de los waraos, donde la familia Moraleta será **(9) protagonista**.

En la localidad de El Palomo, el Comité Permanente **(10) evaluará** los esfuerzos realizados por preservar la riqueza lingüística y ancestral de los mapoyos, culminando así un ciclo de visitas a veintidós estados venezolanos.

Question 8

Lee el extracto de la novela *El francotirador paciente* de Arturo Pérez-Reverte y luego responde a las preguntas siguientes **en español**.

Puedes utilizar palabras tomadas del texto pero no debes copiar frases palabra por palabra. No se requieren frases completas; **si procede, puedes utilizar palabras sueltas**. [10]

- (a) Según Sniper, ¿qué hace la gente que no trata de hacer realidad sus sueños? [1]

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
No hace nada	No pasan a la acción	Hacen nada intentarlo	1

- (b) ¿Cómo excusa Sniper la falta de responsabilidad de la gente de acción? [1]

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Diciendo que es cuestión de suerte	Dice que la vida es arbitraria	Juegan a la ruleta rusa	1

- (c) ¿Qué representan la policía, los críticos de arte y las galerías en la imaginación de Sniper? [1]

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
La falta de libertad	La represión El orden	La sociedad	1

- (d) ¿Cuál es la característica principal de la fiesta que sueña Sniper? [1]

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Que todo el mundo puede asistir	Que nadie se queda fuera/ excluido	(literal lift)	1

- (e) ¿Cómo lucha Sniper contra la opresión del sistema? [1]

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Pintando grafitis	Con la pintura urbana	Infinitives for verbs	1

- (f) ¿Por qué desapueba Lex la visión guerrillera de Sniper? [1]

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Porque piensa que el arte está relacionado con la belleza/las ideas	Piensa que es demasiado radical		1

- (g) Según Sniper, ¿qué es lo que en realidad ensucia la ciudad? [2]

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
La polución, la publicidad, las cámaras de vigilancia (any 2)	Los anuncios, los carteles, la falta de intimidad	Las tarjetas de crédito / las tiendas	2

- (h) ¿Cómo argumenta que es injusto que llamen vándalos a los grafiteros? [1]

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Porque nadie acusa a los partidos políticos cuando ponen carteles antes de las elecciones	Por que la permiten a los partidos poner carteles	Porque los partidos políticos tiran basura	1

- (i) Al final de la conversación entre Lex y Sniper, ¿qué actitud muestra el grafitero? [1]

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Una actitud arrogante / pretenciosa No prestaba atención a Lex	Egocéntrica / agresiva	Antipático	1

Reading Comprehension Question requiring a response in Spanish

- If a candidate uses English words in the response, no mark will be awarded.
- No marks will be awarded for copying complete sections lifted from the text
- Answers in Spanish which have a Spanish spelling which is incorrect, but nevertheless understandable, will generally be accepted **unless otherwise stated**
- Minor errors and inaccuracies in lexis and structure which do not affect meaning will be tolerated
- If a candidate writes a different answer to that given on the mark scheme and that answer conveys the same meaning, the mark should be awarded.

Section C – Translation (40 marks)

Question 9

[20]

Translate the following text into English.

El informe Educar 2020 subraya que se necesitarán 6.000 nuevos profesionales en el ámbito de comunicación digital, por eso, es necesario extender el programa a la juventud argentina por las posibilidades de inclusión social y laboral que pueden resultar de tal programa.

Para promover habilidades digitales en los jóvenes, se firmó un acuerdo con el Ministro de Educación: "Estamos permanentemente dedicados a la formación de profesionales tanto de la industria de la publicidad como del marketing digital de Latinoamérica. Este mercado representa millones de dólares y Argentina ha demostrado ser un gran exportador de servicios que continuará creciendo constantemente. Esperamos que dicho crecimiento sea mayor que la publicidad en TV".

The translation from **Spanish into English** is marked according to **AO2**. The translation is divided into 20 sections with one mark per section.

The table below shows an English translation which is acceptable for each section of the text. Valid alternative translations are included. Similarly, translations which should be rejected are given. If candidates offer translations which are not listed, these should be considered acceptable, if they convey the same intended meaning. Should a candidate misspell a word, provided there is no ambiguity, the mark should be awarded. It is important to mark positively. Valid alternatives will be discussed at the examiners' conference.

	Original English Text	Acceptable translation	Valid Alternative	Reject
1	El informe Educar 2020 subraya que	The Educar 2020 report underlines / points out that	The Educar / Educate / Education / Educating 2020 report highlights that	...information...(for report)
2	se necesitarán 6.000 nuevos profesionales	6,000 new professionals will be needed ...	6,000 new professionals will be required...	...will need...
3	en el ámbito de comunicación digital	in the area of digital communication		
4	por eso	therefore	that is why	
5	es necesario extender	It is necessary to extend	we need to extend	we need an extension
6	el programa a la juventud argentina	the programme to young Argentinians	the programme to Argentinian youths	

7	por las posibilidades de inclusión social y laboral	due to its possibilities for social and work inclusion	because of / for its potential for social and work inclusion	
8	que pueden resultar	that can derive	that can be obtained	That can come off
9	de tal programa.	from such a programme.		of the programme
10	Para promover habilidades digitales en los jóvenes	In order to promote digital skills amongst young people	In order to encourage young people's digital skills/abilities	
11	se firmó un acuerdo con el Ministro de Educación	the Minister for Education signed an agreement	an agreement was signed by the Education Minister	...firmed...
12	Estamos permanentemente dedicados	We are constantly dedicated	We are permanently committed	
13	a la formación de profesionales	to the training of professionals		to the formation
14	tanto de la industria de la publicidad	of both the advertising industry	from both the publicity industry	As much
15	como del marketing digital de Latinoamérica	and digital marketing in Latin America		like the marketing in ...
16	Este mercado representa millones de dólares	This market is worth millions of dollars	This is / means a multimillion dollar market	...represents...
17	y Argentina ha demostrado ser un gran exportador de servicios	and Argentina has proved a great exporter of services	and Argentina has demonstrated to be a great exporter of services	
18	que continuará creciendo constantemente.	which will keep growing steadily.	that will continue to grow constantly	
19	Esperamos que dicho crecimiento	We are hoping that this growth	We hope that the growth	The said growth
20	sea mayor que la publicidad en TV.	will be greater than advertising on TV.	... publicity...	is greater than

Question 10

Traduce al español.

[20]

The new play about the International Brigades and the Spanish Civil War, *The Brave go to Jarama*, is based on the experiences of British volunteers during this conflict. It examines the powerful political forces in Europe at the time, and why so many ordinary people made the extraordinary decision to leave family and livelihoods to fight in a brutal war so far from home.

When Spaniards rose up to resist General Franco's military rebellion, it inspired millions of people across the world. The heroic struggle of the Spanish people made the rest of the world act against the threat of fascism.

The translation from **English into Spanish** is marked according to **AO3**. The translation is divided into 20 sections with one mark per section.

	Original English Text	Acceptable Translation	Valid Alternative	Reject
1	The new play	La nueva obra	La nueva producción	...juego/ espectáculo
2	about the International Brigades and the Spanish Civil War	sobre las Brigadas Internacionales y la Guerra Civil española	a cerca de las Brigadas Internacionales y la Guerra Civil española	...la guerra civil España /
3	<i>The Brave go to Jarama</i> ,	Los valientes van a/ al Jarama	Los bravos...	Los sin miedo
4	is based on the experiences	está basada en las experiencias	es basada...	...los experimentos
5	of British volunteers	de los voluntarios británicos	el voluntariado británico	de voluntarios ingleses
6	during this conflict.	durante este conflicto.	en / a lo largo de/ este conflicto	...conflictivo
7	It examines	Examina	Analiza / explora	trata de
8	the powerful political forces	las poderosas fuerzas políticas	las fuerzas políticas poderosas	ponderosas...
9	in Europe at the time	en la Europa de la época	en Europa en esos tiempos	en el tiempo en Europa
10	and why so many ordinary people	y por qué tanta gente ordinaria	y por qué tanta gente normal / común	porque / tan mucha / demasiada...
11	made the extraordinary decision	tomó la extraordinaria decisión	decidieron / decidió de manera extraordinaria/ fabulosa tomaron la decisión extraordinaria	hicieron la decisión...

12	to leave family and livelihoods	de abandonar familia y trabajo	de dejar familia y vida	para dejar...
13	to fight in a brutal war	para luchar en una guerra brutal	por luchar/ pelear en una guerra brutal / salvaje	No preposition (por /para)
14	so far from home.	tan lejos de casa.	muy lejos del hogar	tanto / mucho lejos
15	When Spaniards rose up,	Cuando los españoles se alzaron	Cuando los españoles se levantaron / Cuando los españoles cogieron las armas	No reflexive (if needed)
16	to resist General Franco's military rebellion	para resistir la rebelión militar del General Franco	para luchar contra la rebelión militar del General Franco	missing "para"
17	it inspired millions of people across the world.	inspiró a millones de personas por toda Europa.	Motivó a / animó a/ fue un ejemplo para/ millones de personas en Europa.	...miles...
18	The heroic struggle of the Spanish people	La lucha heroica de los españoles	El esfuerzo heroico de la gente española	...la gente España...
19	made the rest of the world	hizo que el resto del mundo	hizo que los demás en el mundo	...hació...
20	act against the threat of fascism.	actuara contra la amenaza del fascismo.	hiciera algo contra la amenaza del fascismo ...actuaría contra la amenaza del fascismo	...accionar...